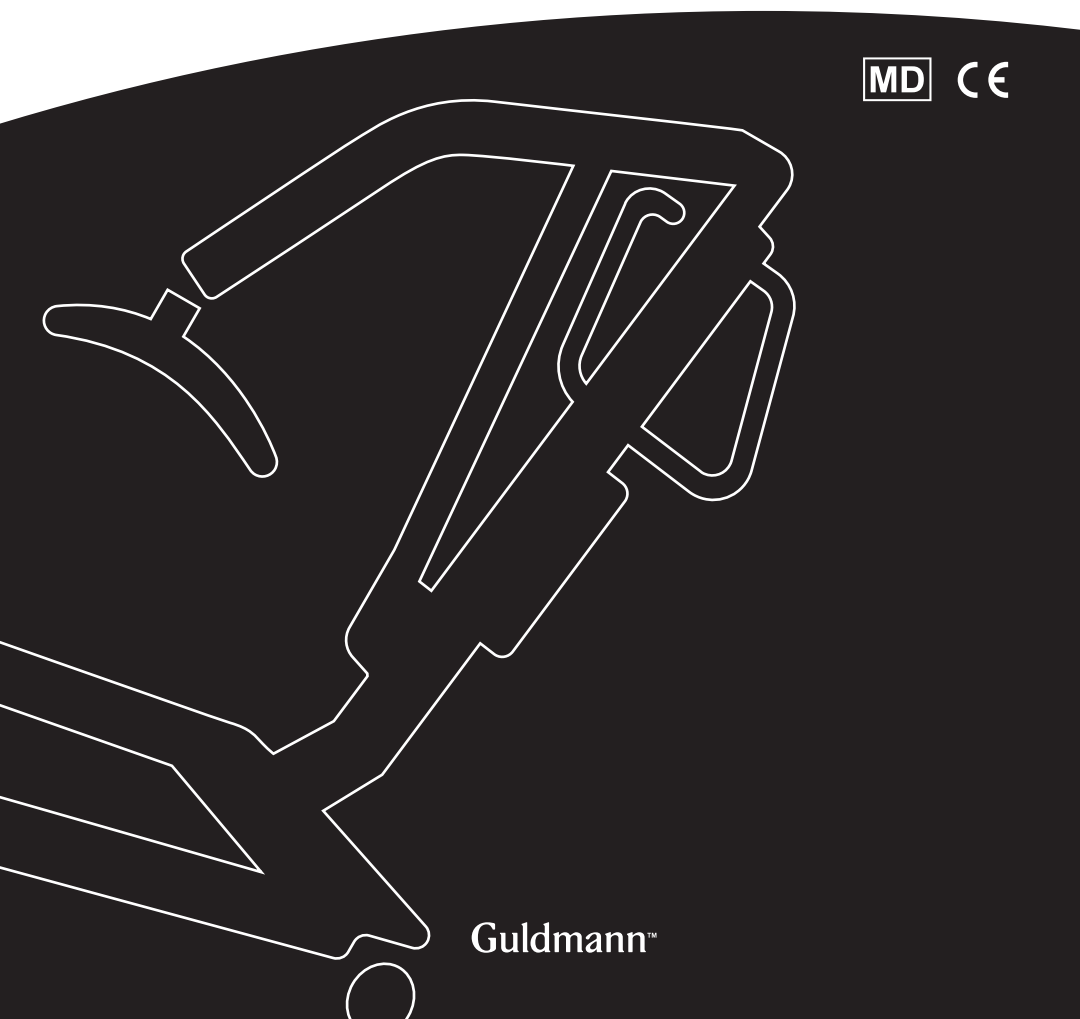




DKGL5.2 mobil personløfter

Brugermanual – vers. 102.0



Guldmann™

GL5.2 mobil personløfter

Varenr.:

5623xx

1.00	 Producent	4
2.00	 Anvendelsesformål	4
3.00	 Anvendelsesområde	4
4.00	 Forudsætninger	4
4.01	 Hvor kan GL5.2 anvendes	5
4.02	 Advarsel	5
4.03	 Vigtigt	6
5.00	 Definitioner	7
5.01	 Tilhører til personløfteren	7
6.00	 Udpakning og klargøring af personløfteren	8
6.01	 Monteringsvejledning	8
6.02	 Tjekliste før brug	10
6.03	 Opladning og isætning af batteri	10
6.04	 Opladningsprocedure	11
7.00	 Betjening	12
7.01	 Indikatorlamper og lydsignaler	13
7.02	 Sikkerhedsfunktioner	16
8.00	 Anvendelse af mobil personløfter	17
8.01	 Sådan anvendes sejlet	17
8.02	 Rengøring og desinfektion	19
9.00	 Fejlfinding	20
10.00	 Service og levetid	21
10.01	 Servicetjek af den mobile personløfter – gennemgående	22
11.00	 Miljømæssige forhold	23
12.00	 Tekniske specifikationer	24
13.00	 Produktets konfigurationstabel	26
14.00	 Mærkning	27
15.00	 EU-overensstemmelseserklæring	29

16.00	Erklæring om miljøpolitik – V. Guldmann A/S	29
17.00	EMC-oplysninger	29
18.00	Garanti og servicevilkår	32
A.	Garanti	32
B.	Service eller reparation	33

1.00

Producent

V. Guldmann A/S.
Graham Bells Vej 21-23A
8200 Aarhus N
Tel. +45 8741 3100

2.00

Anvendelsesformål

GL5.2 mobil personløfter er beregnet til løft og forflytning af personer med funktionsnedsættelser.

3.00

Anvendelsesområde

GL5.2 er velegnet til professionel brug på hospitaler, plejehjem, rehabiliteringscentre, institutioner og i private hjem og bygninger, hvor operatører med medicinsk/klinisk uddannelse altid er på stedet eller har tilkaldevagt.

4.00

Forudsætninger

Guldmann mobil personløfter GL5.2 er en alsidig personløfter, der kan bruges indendørs, når ældre og handicappede skal løftes eller forflyttes. Personløfteren er udstyret med en Guldmann løftébøjle eller en anden passende bøjle.

Tilbehøret består af Guldmann løftesejl i forskellige størrelser og modeller.

Når den mobile personløfter anvendes, forudsættes det, at:

- Personløfteren anvendes af en faguddannet person.
- Den mobile personløfter må maksimalt bevæges ved en hastighed svarende til almindelig gang.
- Den mobile personløfter fra Guldmann anvendes sammen med Guldmanns løftesejl.

Guldmann kan ikke drages til ansvar for eventuelle fejl eller ulykker, der måtte forekomme på grund af forkert placering af løftesejlet, eller fordi hjælperen ikke udviser tilstrækkelig opmærksomhed. Vi anbefaler kraftigt en vurdering af brugeren før hvert løft.

4.01 **Hvor kan GL5.2 anvendes**

GL5.2 er designet til indendørs anvendelse, når som helst der er behov for at løfte eller flytte brugeren på en plan overflade.

- Personløfteren er konstrueret, så dens ben passer ind under senge og omkring stole/kørestole.
- Personløfteren kan anvendes i våde områder. Den må dog ikke udsættes for vandstænk.
- Personløfteren er udviklet til at blive brugt til flere brugere. Når personløfteren flyttes til en anden bruger, en anden stue eller et andet rum, skal der udføres normal hygiejnemæssig desinfektion.

4.02 **Advarsel**

Læs hele brugsanvisningen før brug af personløfteren, og sørg for, at du er fortrolig med styringen og sikkerhedsfunktionerne på personløfteren.

- Overskrid ikke maksimal belastning.
- Anvend kun personløfteren til løft af én person.
- Anvend kun personløfteren på en jævn og plan overflade. Personløfteren har begrænset mekanisk stabilitet, når den placeres sideværts på en hældning.
- Brug kun en løftebøjle, der er godkendt til anvendelse med denne personløfter.
- Løft/drej ikke løftebøjlen i vertikal retning under montering af stropperne på løftesejlet.
- Når personløfterens ben justeres, skal du sikre dig, at ingen står tæt på benene, da der er risiko for at komme i klemme.
- Undlad at påkøre personer eller genstande med personløfteren.
- Udskiftning af løftemotor/aktuator i henhold til producentens anvisninger. Se kapitlet om service.
- I tilfælde af beskadigelse må personløfteren ikke anvendes, før faguddannet servicepersonale eller Guldmanns serviceteam har godkendt det.
- Undlad at anvende personløfteren i områder, hvor den kan blive udsat for vandsprøjt.
- Brug ikke personløfteren i nærheden af brændbare narkoseblandinger med luft eller med oxygen eller lattergas.
- Foretag ikke ændringer på dette udstyr uden producentens godkendelse, herunder åbning af batteriet, hvilket kan beskadige battericellen og forårsage overophedning.
- Personløfteren er ikke beregnet til at køre over trin og dørtærskler.
- Der kræves særlige forholdsregler vedrørende EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) for personløfteren, og den skal installeres og sættes i drift i overensstemmelse med de EMC-oplysninger, der er angivet i Kapitel 15 EMC-oplysninger.
- Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke personløfteren.
- Anvendelse af TILBEHØR, transducere og kabler bortset fra dem, der er angivet, med undtagelse af transducere og kabler, der sælges af Guldmann A/S til personløfteren som reservedele til indvendige komponenter, kan medføre øgede EMISSIONER eller nedsat IMMUNITET for personløfteren.

- Personløfteren bør ikke bruges i umiddelbar nærhed af eller pakket med andet udstyr, og hvis det er nødvendigt med brug i umiddelbar nærhed af eller pakket med andet udstyr, bør personløfteren holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt i den konfiguration, som den skal bruges i.
- Hvis batteriet bliver for varmt, skal det frakobles, lokalet skal evakueres, og der skal ventes i 2 timer, før der gøres yderligere.
- Risiko for at komme i klemme mellem manuel nødfiringsring og aktuatorens forseglingsring.
- Risiko for at komme i klemme mellem benene og chassiset, når benene justeres.

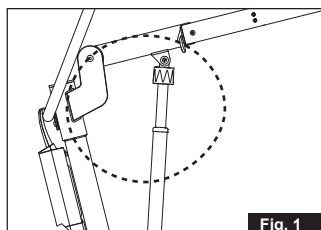


Fig. 1

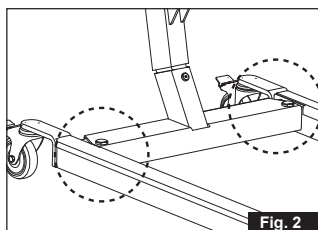


Fig. 2

4.03

Vigtigt

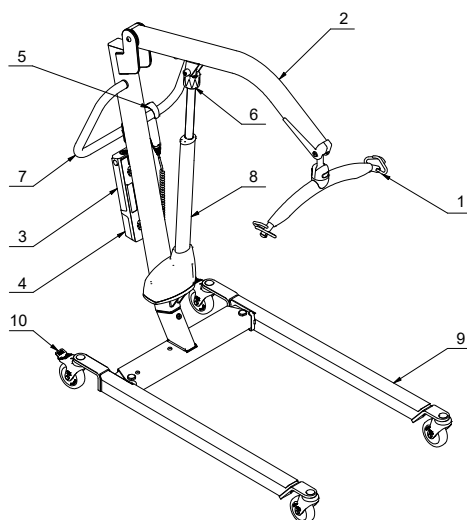
- Planlæg altid dit løft, før du går i gang.
- Brug kun sejl, der er udviklet til at blive anvendt sammen med den mobile personløfter.
- Brug aldrig sejl, der er beskadigede, slidte eller hvor mærkaterne ikke kan læses.
- Kontrollér og sørg for, at brugeren ikke overstiger personløfterens sikre mærkelast.
- Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi IKKE at transportere brugere gennem døråbninger, der har standardmål.
- Forsigtighed skal udvises.
- Ethvert alvorligt uheld, der er opstået i relation til dette udstyr, skal rapporteres til producenten og den lokale, kompetente myndighed.

5.00

Definitioner

1. Sejlmonteringskroge
2. Løftearm
3. Batteri
4. Styreboks
5. Håndbetjening
6. Manuel nødfiring (valgmulighed)
7. Skubbehåndtag
8. Løfteaktuator
9. Chassisben
10. Bremse/udløser

Tilbehør kan ses i Guldmanns produktkatalog.



5.01

Tilbehør til personløfteren

Løftesejl

Spørg efter en specialbrochure fra leverandøren eller producenten.

Visuel kontrol af personløfteren

Hvis emballagen er beskadiget ved modtagelsen, skal personløfterens enkeltdele nøje undersøges for synlige defekter eller mangler. Er der mistanke om beskadigelse, må personløfteren ikke tages i brug, før den er blevet godkendt af guldannet servicepersonale eller Guldmanns serviceteam.

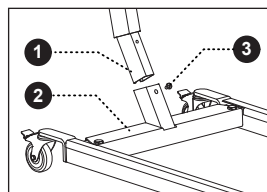
Monteringsvejledning

Guldmann anbefaler, at den person, der udfører monteringen af den mobile personløfter, har grundlæggende mekanisk viden.

Pak personløfteren ud på en plan overflade, og fjern forsigtigt kabelbindere og den beskyttende polstring.

Montering af mast/chassis – elektrisk

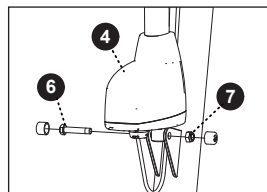
Løsn skruen (pos. 3) monteret til masten. Positionér masten (pos. 1) i chassiset (pos. 2). Sørg for, at masten rammer chassiset i bunden af chassisrøret. Spænd skruen med en M5-unbrakonøgle. Ved afmontering fjernes skruen for at trække masten ud af bunden. Spænd skruen igen i masten.

**Montering af aktuator**

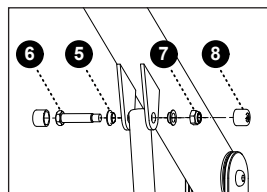
Fastgør aktuatoren base (pos. 4) ved hjælp af den medfølgende skru (pos. 6) med møtrikken (pos. 7).

Fastgør aktuatoren top (pos. 4) ved hjælp af de medfølgende spændskiver (pos. 5) og skru (pos. 6) med møtrik (pos. 7).

Spænd skru og møtrik med 17 mm-topnøgler.

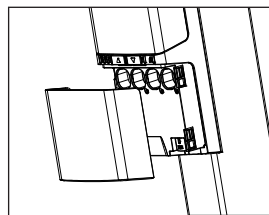


Afslut ved at tilføje beskyttende hætter (pos. 8) på møtrik og skru.

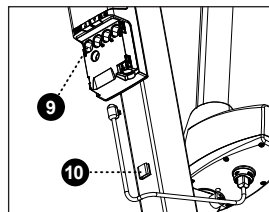


Montering af motorstik

Start med at åbne kabeldækslet ved at skyde ned og lige ud.

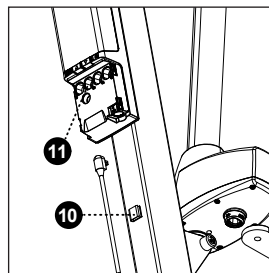


Indsæt stikket fra løfteaktuatoren til port 1 (pos. 9) på styreboksen.



Indsæt kablet fra løfteaktuatoren i kabelklips (pos. 10).

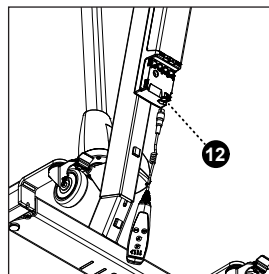
Indsæt stikket for breddejusteringsmotor til port 2 (pos. 11) på styreboksen. Indsæt kablet fra breddejusteringsmotoren i 2 kabelklips (pos. 10).



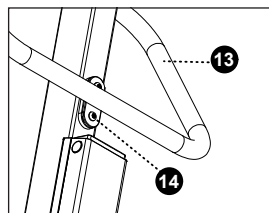
Montering af håndbetjeningen

Forbind håndbetjeningen til DIN-porten på styreboksen (pos. 12).

Skub kabeldækslet tilbage direkte over de angivne spænder.



Fastgør skubbehåndtaget (pos. 13) til masten ved at spænde de to skruer (pos. 14).



Batterier

Batterierne, der leveres med personløfteren, er ikke fuldt opladede ved levering. Batteripakken skal oplades før brug. En fuld opladning anbefales. Tager ca. 4 timer.

6.02

Tjekliste før brug

- Personløfteren må ikke være tilsluttet strøm.
- Før den første brug skal serviceindikatoren nulstilles, hvilket gøres ved at trykke på op- or nedtasterne på samme tid i mindst 5 sekunder.
- Kontrollér, at personløfteren løfter og sænker, og at benene åbner og lukker. Hvis du hører lydalarmen (en bippende lyd), må du IKKE ANVENDE PERSONLØFTEREN – den skal oplades.
- Kontrollér, at der er lys i den grønne lampe på håndbetjeningen, når personløfteren aktiveres.
- Kontrollér, at nødstoppet og nødfiringen virker (*Se afsnit 5.02 sikkerhedsfunktioner*).
- Sørg for, at personløfteren kører frit.
- Kontrollér, at sejlene ikke er slidte eller beskadigede.

Når du har monteret sejlet (*se afsnit 8.01 - Sådan anvendes sejlet*), er du klar til at løfte.

Med brugeren i siddende stilling

- Hvis brugeren sidder i en kørestol eller på en bækkenstol, skal bremserne aktiveres.
- Åbn chassisenbreddejusteringen på personløfteren for at for at give adgang omkring stolen.

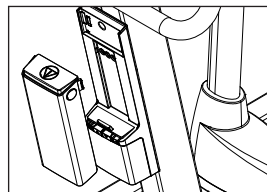
Arbejde med den mobile personløfter

Oprethold en god arbejdsstilling, når sejlet pålægges, og når du arbejder med personløfteren. Når du flytter en person, skal du bruge skubbehåndtaget og gå forlæns og baglæns med personløfteren, så du holder vægten så tæt som muligt på din krop. Træk eller drej ALDRIG i armlængde, da det kan betyde, at hjælperen kommer til skade.

6.03

Opladning og isætning af batteri

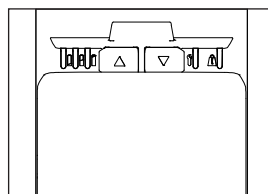
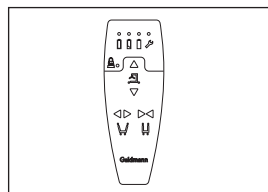
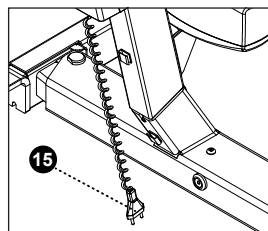
Batteriet skal være fuldt opladet, før det tages i brug. Se 6.04 Opladningsprocedure for detaljer. Fjern batteriemballagen og monter batteriet oven på styreboksen. Batteriet er korrekt monteret og fastgjort, når der høres et klik.



Genoplad personløfteren hver nat, eller når den ikke er i brug. Det vedligeholder batterierne og sikrer en længere levetid. Undgå at batteriet aflades fuldstændigt.

Genopladning.

- Genoplad ved at sætte ledningen (pos. 15) i et strømuttag. Under opladning vil de grønne LED'er på styreboksen lyse.
- Den grønne LED på styreboksen lyser under opladning, når ledningen er tilsluttet.
- Strømforsyningen frakobles automatisk, når personløfteren er fuldt opladt. Den grønne "Charge" (Oplad) LED slukkes på styreboksen.
- Genoplad når kun én grøn LED placeret over batterisymbolet på håndbetjeningen lyser.
- Når den grønne LED på indikatoren for tomt batteri lyser på håndbetjeningen og alarmen lyder, er begrænset brug af den mobile personløfter muligt.
- Personløfteren kan ikke bruges under opladning.
- Oplad ikke i våde områder/badeværelser.
- Maksimal genopladningstid er ca. 4 timer.
- Efter opladning skal batteriet have 15 sekunder til kapacitetskalibrering, før personløfteren bruges.
- Når den er fuldt opladet, lyser 3 grønne LED på både kontrolboksen og håndbetjeningen.

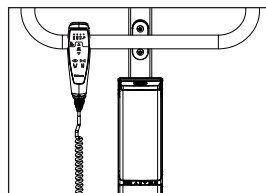
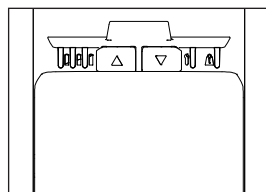
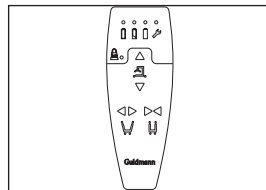


Bemærk!

Sørg for at stikkontakten er slukket, når du forbinder ledningen til styreboksen for at oplade batteriet.

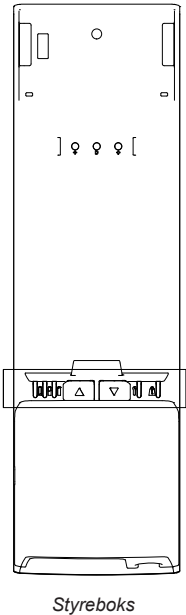
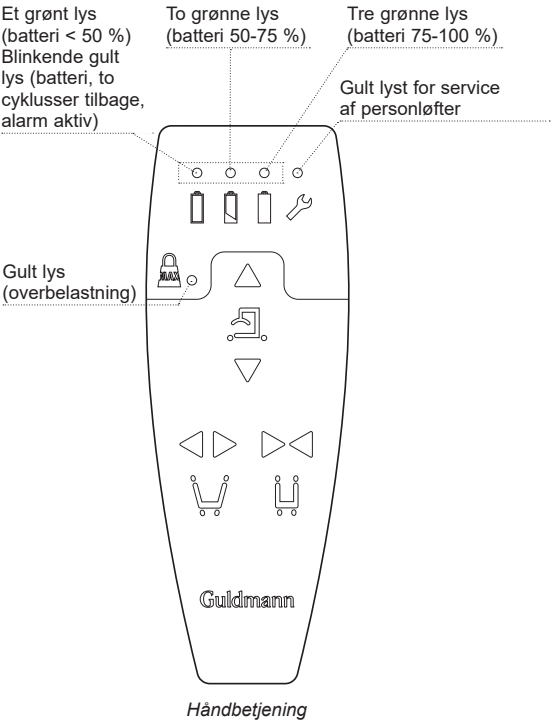
For at løfte/sænke og justere chassisen ind/ud

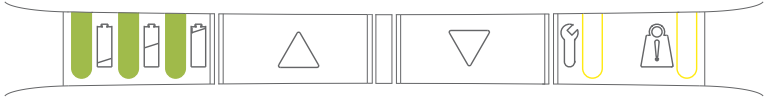
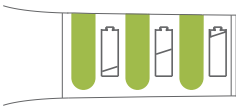
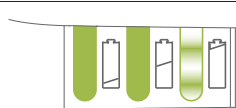
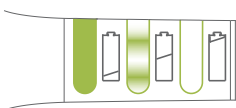
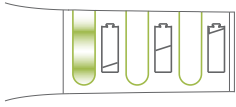
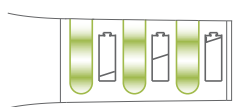
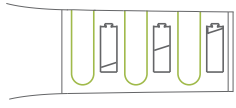
- ▲ • Løft patienten ved at trykke på pilen OP, og
▼ sæk patienten ved at trykke på pilen NED på
håndbetjeningen eller styreboksen.
- ◀ ▶ • På GL5.2 mobil personløfter betjenes spred-
ningsbreddejusteringen for chassisen ved
hjælp af højre-/venstrepilene på håndbetje-
ningen. Der skiftes mellem tilstande på håndbetje-
ningen ved at slippe en knap slippes, før den
næste aktiveres.
- Brug den maksimale breddeindstilling, når der
løftes til/fra brede stole, eller efter behov, når
der løftes til/fra seng, toilet og gulv.
- Når den ikke er i brug, er håndbetjening-
en designet til at blive placeret på skubbe-
håndtaget.
- Når personløfteren manøvreres, skal chas-
sisbenene befinde sig i den lukkede, smalle
position.
- Personløfteren vil gå i standby efter 2 min.
uden brug.

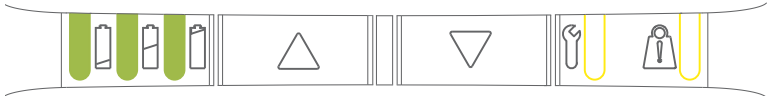


7.01 Indikatorlamper og lydssignaler

Status	Indikatorlamper	Lydsignaler	Mulige GL5.2 signaler			
			Op	Ned	Benjustering	Nødfiring
Håndbetjening						
Batteri opladet 75-100 %	3 grønne lys		x	x	x	x
Batteri opladet 50-75 %	2 grønne lys		x	x	x	x
Batteri opladet 50 %	1 grønt lys		x	x	x	x
Kritisk lavt batteri to cyklusser tilbage	1 gult lys	Bipper ved aktivering af knap	x	x	x	x
Service på personløfter	Gul Lyser under brug samt i 2 minutter efter		x	x	x	x
Overload	Gul Blinker 3 gange + lyser i 10 sekunder			x		x
Styreboks						
Lader	Grøn - blinker					
Opladt	Green					



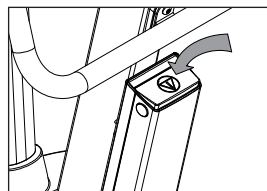
		
LED 1 - LED 2 - LED 3	LED-tilstand (ikke anført = slukket)	Tilstande under opladning
	LED 1 - 3 konstant tændt	90-100 %
	LED 1 + 2 konstant tændt LED 3 blinker kortvarigt	65-90 %
	LED 1 konstant tændt LED 2 blinker langsomt	40-65 %
	LED 1 blinker langsomt	0-40 %
	LED 1 + 2 + 3 blinker langsomt	Opladning stoppet grundet lav batteritemperatur, høj batteritemperatur eller anden fejltilstand
	Intet lys i LED'er	Opladning stoppet, da kommunikation til batteriet er tabt

					
PRIORITET	LED 4 + LED 5	LED-tilstand (ikke anført = slukket)	Tilstande under normal anvendelse/ opladning	Kommentar	Nulstil
0		LED 4 blinker svarende til Bluetooth-paringstilstand*	Parrer Bluetooth	Ikke klar til at køre	Vent til klar
1		LED 4+5 konstant tændt	Nødstop aktiveret	Ikke klar til at køre	Genaktiver nødstop
2		LED 4+5 blinker hurtigt (synkront)	ALVORLIG FEJL Kan ikke køre, skal nulstilles	Kan ikke bevæges	Kontakt leverandøren, før personløfteren anvendes igen
3		LED 5 blinker langsomt	OVERBELASTNING	Ikke klar til at LØFTE endnu	Reducér belastning
4		LED 4 blinker langsomt	Driftstidssikring	Ikke klar til at LØFTE endnu	Vent til klar
5		LED 5 konstant tændt	Position er ikke sikret	Det er muligt at køre	Køre til slutning af service
6		LED 4 konstant tændt	Service nødvendig	Det er muligt at køre	Kontakt leverandøren, før personløfteren anvendes igen

Anvend kun nødstopknappen og nødfiringsfunktionerne i nødsituationer. Hvis det har været nødvendigt at anvende nød-/sikkerhedsfunktionerne på grund af en fejl på personløfteren, skal leverandøren kontaktes, før personløfteren anvendes igen.

Aktivering af nødstopfunktionen

Hvis personløfteren ikke reagerer på de funktioner, der vælges på håndbetjeningen, når den er i bevægelse, trykker du på den røde knap oven på batteriet. Når nødstopfunktionen aktiveres, holder personløfteren op med at fungere. For at frigive nødstopet skal batteriet fjernes ved at trykke på knapperne på siderne af batteriet med tommelfinger og pegefinger/langfinger, og derefter trækkes batteriet ud. Batteriet sættes tilbage igen ved at tages fat på begge sider af batteriet, hvorefter bunden føres ned på styrepindene og trykkes på plads.



For at afbryde personløfteren fra strømforsyningen trækkes netstikket ud af stikkontakten.

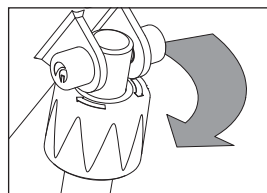
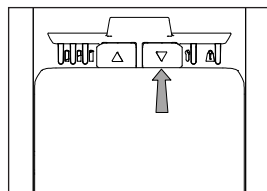
Aktivering af nødfiringsfunktionen

Hvis personløfteren ikke sænkes, skal du aktivere følgende:

1. Tryk på pile tasten ▼ på styreboksen. Denne funktion fungerer som nødfiring hvis håndbetjeningen ikke fungerer.

Hvis løftearmen ikke sænkes

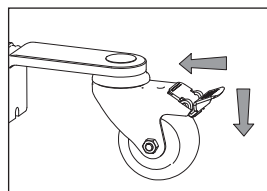
2. Drej det røde greb på løftearmen i retningen af pilen (tilkøb)



Brug af bremses

Baghjulene er udstyret med bremses. Anvend bremsen ved at træde på den nederste fodpedal.

Frigiv bremsen ved at sparke på den øverste del af fodpedalen.



I daglig drift er personløfterens hjul ikke låst, så personløfteren kan centrere sig selv i forhold til patientens tyngdelinje. Hvis bremserne er aktiveret i disse situationer, kan der opstå en risiko for gnidning af patientens hud, eller at patienten trækkes ud af personløfteren. Særlige omstændigheder kan medvirke til kliniske vurderinger, hvor personløfterens hjul skal være låst. Bremserne skal aktiveres, når personløfteren er parkeret.

Løftebøjlen

Løftebøjlen kan monteres på den mobile personløfter uden brug af værktøj.

1. Hold løftebøjlen i højre hånd og tryk på den gule knap med pegefingeren som vist. Åbningen på løftebøjls topdæksel skal vende opad (*fig. 1*).



Fig. 1

2. Indsæt løftebøjlen i åbningen på siden af løftebøjls topdæksel (*fig. 2*).

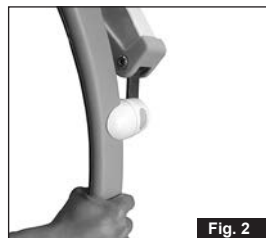


Fig. 2

3. Kontrollér, at den gule knap er vendt tilbage til låsepositionen ved at kontrollere, at den flugter med løftebøjls dæksel, samt at stroptilbehøret kan dreje frit (*fig. 3*).



Fig. 3

Sådan anvendes sejlet

Brug løftesejl med 4-6 løftestropper designet til at passe på Guldmann løftebøjle som vist i sejmanualen.

Personløfteren kan positioneres under en seng. Den kan flyttes gennem normale døre.

Personløfteren må anvendes i våde områder, men må ikke udsættes for direkte vandsprøjt.

Personløfteren er beskyttet mod korrosion (Se 11.00 Miljømæssige forhold).

Personløfteren kan anvendes af flere brugere. Når personløfteren flyttes til en anden bruger, skal der udføres normal hygiejnemæssig desinfektion.

Ved løft til og fra siddende stilling

Når der løftes ud af f.eks. en kørestol, skal personløfteren flyttes hen mod brugeren. Løftearm og løftebøjle bør være på niveau med brystkassen og placeres over midten af låret.

Positioner løftebøjlen parallelt med brugerens skuldre. Løftessejlet monteres nu på løftebøjlen. For anvisning om, hvordan sejlet monteres, se særskilt Guldmann Sejlmanual for detaljer.

Ved løft til og fra liggende stilling i seng

Positioner løftearm og løftebøjle lige over sengen. Træk nu personløfteren tilbage, indtil løftearmen og løftebøjlen er positioneret over midten af brugeren, der skal løftes. Løftearmen og løftebøjlen bør være parallelle med brugerens skuldre. Løftessejlet monteres nu på løftebøjlen.

For anvisning om, hvordan sejlet monteres, se særskilt Guldmann Sejlmanual for detaljer.

Arbejde med den mobile personløfter

For at opnå korrekt arbejdsstilling når personløfteren flyttes, skal plejeren altid placere et ben foran det andet og skubbe personløfteren i en fremadgående bevægelse ved at bruge sin kropsvægt.

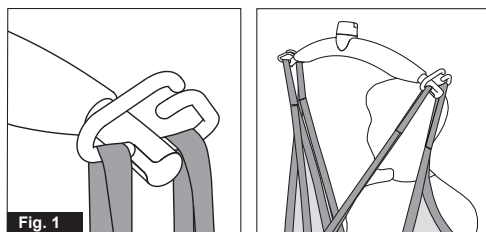
Personløfteren bør dejes af to personer, som står på hver sin side af personløfteren og skubber på mastens sider, hvilket minimerer omdrejningspunktet. Det er en god idé at gøre det tungeste punkt på personløfteren til omdrejningspunktet. Hvis der er begrænset plads, kan du bruge din fod til at skubbe personløfterens chassis i den ønskede retning.

Sæt det øverste sæt af stropper (fra bagsiden) på krogene, der vender mod brugeren. Sæt det nederste sæt af stropper (fra bagsiden) på krogene, der vender mod brugeren.

Løftebøjle, 4 fastgørelsespunkter

Forsigtig!

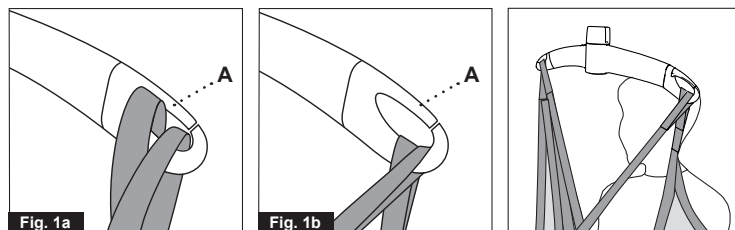
Vær forsigtig, når du fastgør løftessejlets stropper på krogene. Kontroller at stropperne er korrekt placeret på løftebøjle's kroe. Når du trykker på op-knappen på håndbetjeningen for at løfte brugeren, skal du igen kontrollere, at stropperne fortsat er korrekt placeret på løftebøjle's kroe (Fig. 1).



Løftebøjlen

Forsigtig!

Vær forsigtig, når du fastgør løftesejlets stropper på krogene. Sørg for, at stropperne er trukket helt igennem sikkerhedsgrebet (A) og sidder korrekt på løftebøjls kroge. Når du trykker på op-knappen for at løfte brugeren, skal du igen kontrollere, at stropperne fortsat er korrekt placeret på løftebøjls kroge (fig. 1a and fig. 1b).



Fra en stol, kørestol eller andre siddende stillinger

Placer løftesejlet bag brugerens ryg, f.eks., mellem stoleryggen og brugerens ryg.

Løftesejlets midterbånd bør løbe langs brugerens rygsøjle. Ved sejltypen Active skal stroppen, der viser sejlets størrelse, befinde sig modsat rygsøjlen. Placer benstropperne langs lårets yderside og under den del af låret, der er mellem bagsiden af knæet og hoften.

Sæt benstropperne i kryds foran brugeren.

Alle fire stropper er nu klar til montering på løftebøjlen.

Liggende stilling i en seng, på en madras eller på gulvet

Vend brugeren om på siden. Placer den høje ryg på sejlet, så dens øvre del flugter med toppen af brugerens hoved. Læg sejlet på brugeren, så midterbåndet følger brugerens rygsøjle. Vend brugeren om på ryggen og træk sejlet ud. Placer benstropperne under låret og kryds dem.

Alle fire stropper er nu klar til montering på løftebøjlen.

Hvis du er i tvivl om, hvordan du bruger sejlet, skal du kontakte din leverandør.

Guldmann kan ikke drages til ansvar for eventuelle fejl eller ulykker, der måtte forekomme på grund af forkert placering af løftebøjlen, eller i tilfælde hvor plejeren eller brugeren ikke udviser tilstrækkelig opmærksomhed.

8.02

Rengøring og desinfektion

Vi anbefaler, at produkterne, og de dele patienter og plejere kan komme i kontakt med, rengøres med en fugtig klud med varmt vand og en mild sæbeopløsning.

Hvis desinfektion er påkrævet, skal du bruge desinfektionsklude med en opløsning af isopropanol på op til 85 % eller en fugtig klud med varmt vand og et desinficerende rensmiddel, f.eks. en klorinopløsning på op til 1500 ppm.

Hvis andre kemikalier og/eller væsker med højere opløsning benyttes til at rengøre og desinficere disse produkter, bedes du venligst kontakte Guldmann og oplyse varens kemiske sammensætning på sikkerhedsbladet, så der kan tages hensyn til dette.

Bemærk: Vær omhyggelig med at sikre, at der ikke er væsker i liften. Liften er ikke vandtæt. Hvis liften ikke beskyttes mod væsker, kan det resultere i at liften bliver beskadiget, eller det kan føre til personskade.

9.00

Fejlfinding

Fejl:

Personløfteren reagerer ikke, når der trykkes på knapperne på håndbetjeningen.

1. Lyser den grønne eller den gule LED-lampe på håndbetjeningen, når betjeningsknapperne på håndbetjeningen aktiveres?

Ja Se punkt 6.

Nej Ingen lamper lyser – se punkt 2.

Nej kun den gule lampe lyser – se punkt 3.

Nej den gule servicelampe lyser eller der lyder en hørbar "bippen" – se "oversigt over indikatorer og lydsignaler".

2. Er batteriet monteret på personløfteren?

Ja Se punkt 4.

Nej Isæt et fuldt opladet batteri.

3. Er der isat et batteri, der er tilstrækkeligt opladet, i personløfteren?

Nej monter et fuldt opladt batteri eller oplad batteriet.

4. Er nødstoppet aktiveret?

Ja For at frigive nødstoppet skal batteriet fjernes ved at trykke på knapperne på siderne af batteriet med tommelfinger og pegefinger/langfinger, og derefter trækkes batteriet ud.

Batteriet sættes tilbage igen ved at tages fat på begge sider af batteriet, hvorefter bunden føres ned på styrepindene og trykkes på plads.

Nej Se punkt 5.

5. Er stikket til håndbetjeningen sat i personløfteren, og reagerer personløfteren, når der trykkes på knapperne på styreboksen?

Ja Udskift håndbetjeningen.

Nej Sæt stikket i.

6. Er stikkene til løftemotoren og/eller benjusteringsmotoren sat i?

Ja Se punkt 5.

Nej Sæt stikket i.

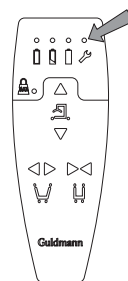
Kontakt Guldmanns serviceteam, hvis fejlen ikke kan findes eller rettes.

10.00

Service og levetid

I henhold til den internationale standard EN/ISO 10535, "Personløftere til flytning af handicappede personer – Krav og prøvningsmetoder", skal der udføres et sikkerhedseftersyn af personløfteren mindst én gang årligt.

Personløfteren har en forventet levetid på 10 år. Levetiden er vurderet på basis af korrekt brug, rengøring og vedligeholdelse, samt årlig service og vedligeholdelse udført af faguddannede servicemontører fra Guldmanns serviceteam. Ved udløbet af den forventede levetid skal personløfteren vurderes af faguddannet servicepersonale med hensyn til personløfterens fremtidige brug. Levetiden for løfteaktuatoren afhænger af, hvor regelmæssigt personløfteren anvendes.



Ingen udstyrsdele må serviceres, når de anvendes til en patient.

Personløfteren styres af et mikroprocessor-PC-kort, som kan blive beskadiget, hvis man rører ved det uden at have taget de nødvendige forholdsregler. Derfor må elektronikken kun serviceres af faguddannet personale fra Guldmanns serviceteam.

Reservedelslister og tegninger kan rekvireres hos producenten eller distributøren.

I forbindelse med eftersynet vil der blive udfærdiget en service rapport, som vil beskrive, hvad der er blevet tjekket og udskiftet.

Slidte eller defekte dele skal udskiftes med nye reservedele fra V. Guldman A/S.

1. Visuel kontrol af produktet

- Kontrollér, at der ikke er slitage på produktet.
- Kontrollér, at produktet ikke er fejlbehæftet.
- Kontrollér, at produktet ikke viser nogen tegn på mangler.

2 Løftemotor/aktuator

- Kontrollér løftemotoren/aktuatoren for synlig udvendig skade og lækkende olie samt unormale lyde ved brug.

3 Test af produktet som ved normal brug

- Kontrollér alle funktioner på produktet med og uden belastning (f.eks. op, ned forlæns, baglæns, ud og ind).
- Kontrollér, at nødfiring fungerer.
- Kontrollér, at nødstop fungerer.
- Kontrollér, at opladningsindikatorerne fungerer.

4 Tjek produkternes elektriske tilstand

- Kontroller batterierne og mål:
 - Input/Spænding
 - Output/Spænding
- Kontroller elektriske funktioner og signaler
- Kontrollér alle ledninger for fejl og defekter
- Kontrollér alle ledningsindføringer
- Kontrollér alle mulige tilslutninger, stik osv.

5 Tjek produktets mekaniske tilstand

- Rengør produktet for snavs og andre urenheder.
- Efterse og vurder produktets vitale dele.
- Udskift defekte og nedslidte dele på produktet.
- Tjek og stram alle bevægelige dele.
- Smør produktet.

6 Pkt. 3 kontrolleres en ekstra gang som en kontrolforanstaltning**7 Er der opstået nye fejl eller problemer i pkt. 7?**

- Hvis nye problemer er opstået, skal du gå tilbage til pkt. 3.
- Hvis ikke nye problemer er konstateret, afsluttes eftersynet.

8 I forbindelse med et serviceeftersyn, hvor der er udført servicearbejde eller udskiftning af komponenter skal der ved slutkontrollen udføres en vægttest med produktets mærkelast.

Betjening

Produktets driftsmæssige miljø:

- Driftstemperaturer mellem +10 °C og +35 °C (50 °F og 95 °F)
- En luftfugtighed mellem 30 og 70 %
- Et lufttryk mellem 700 og 1060 hPa

Af sikkerhedsmæssige årsager skal de angivne opladnings- og driftstemperaturer overholdes.

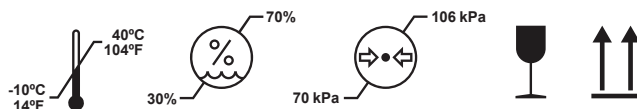
På emballagen findes der informationer, der er illustreret med symboler, herunder:

- Skrøbelig
- Denne side op
- UN 3481 Li-Ion-batteri

Med undtagelse af temperaturen gælder de samme miljømæssige forhold for transport og opbevaring.

- Transport- og opbevaringstemperaturer mellem -10 °C og +40 °C (14 °F og 104 °F)

Symboler på emballagen:

**Transport og opbevaring**

Personløfteren kan skilles ad med henblik på transport og opbevaring.

Sådan emballeres personløfteren ved transport

Guldmann anbefaler, at den adskilte personløfter altid transporteres i originalemballage.

Opbevaring af mobil personløfter

Den mobile personløfter skal opbevares i et tørt rum, hvor luftfugtigheden ikke overstiger 70 %. Den mobile personløfter må aldrig opbevares på badeværelser eller lignende områder.

Aktiver altid nødstopet, når den aktive personløfter skal sættes til opbevaring. Hvis personløfteren ikke anvendes i en længere periode, kan det være nødvendigt regelmæssigt at kontrollere eller oplade batteriet.

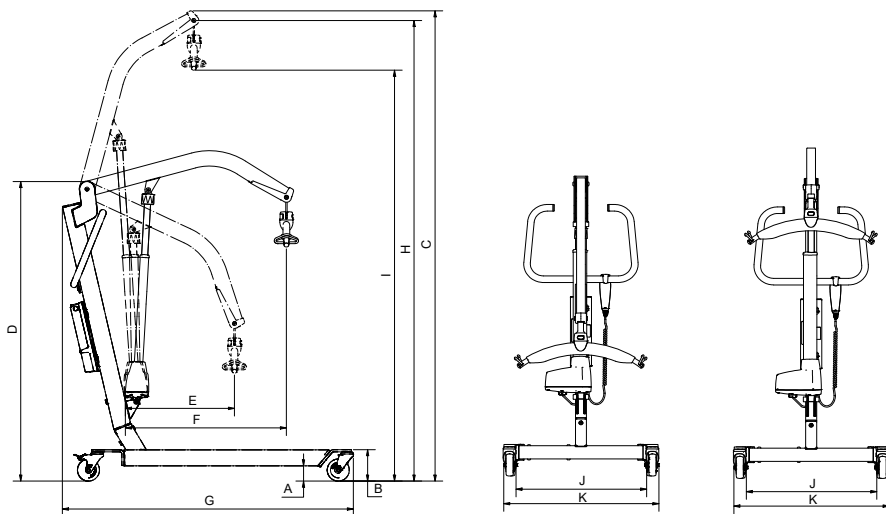
Sådan forebygges/undgås korrosion

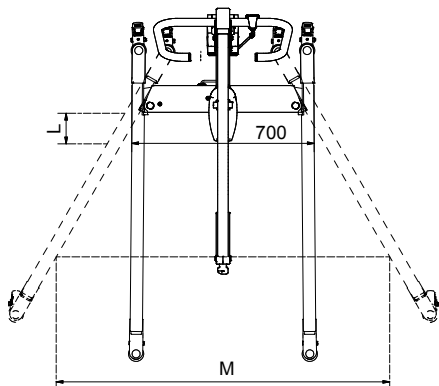
Den mobile personløfter må ikke opbevares/forblive i fugtige omgivelser i længere perioder. Vanddamp kan evt. fortættes til vand på den mobile personløfter, hvilket kan forårsage dannelse af korrosion/rust i lejerne og i den rørformede stålramme.

Den mobile personløfter må ikke udsættes for pludselig kulde eller varme. Det betyder, at man ikke må tage en kold mobil personløfter med ind på et varmt badeværelse. I svømmehaller og badeværelser, hvor der eventuelt forefindes stærke gasser, er den mobile personløfter specielt udsat for korrosion, og den skal altid fjernes fra sådanne steder efter anvendelse.

12.00

Tekniske specifikationer





A	69 mm ^{x)}
B	143 mm ^{x)}
C	2013 mm ^{x)}
D	1365 mm ^{x)}
E	229 mm
F	518 mm
G	1325 mm
H min./maks.	664/1967 mm ^{x)}
I min./maks.	456/1759 mm ^{x)}
J min./maks.	530/1300 mm
K min./maks.	695/1410 mm
L	120 mm
M	1090 mm

x) Hvis Ø 80 mm-hjul bruges
fratrækkes 25 mm

Funktioner

Løftekapacitet, maks. 155/205 kg

Betjening

Løft Elektrisk

Breddejustering Elektrisk

Vægt

Samlet 44 kg

Chassis 22 kg

Mast og løftearm, inkl. styreboks og batteri. 22 kg

Håndbetjening 0,25 kg

Venderadius

Venderadius 1460 mm

Sikkerhedsfunktioner

Nødstop Ja

nødfiring Ja, elektronisk. Mekanisk ved anmodning

Beskyttelse mod fastklemning Ja

Elektriske dele

Tænd/sluk Automatisk

Integreret strømforsyning til opladning

Input 120-240 Vac, 50-60 Hz, 30VA

Batteri, udskiftelig Li-Ion 25,2 V / 2,9 Ah

Opladningstid Maks. 4 timer

Forbrug/aktuatorspænding 24 V, maks. 8 A

Driftstid Maks. 10 %, maks. 2 min. tændt, 18 min. slukket.

Tæthedsklassificering

Mobil personløfter	IP 30
Håndbetjening	IPX 4
Integreret strømforsyning	IPX 6
Batteri	IPX 6
Aktuator	IPX 4

Mærkning

Produktet er fremstillet i overensstemmelse med rådets direktiv 93/42/EEC fra 14. juni 1993 med tilføjelser, som medicinsk udstyr i klasse I.

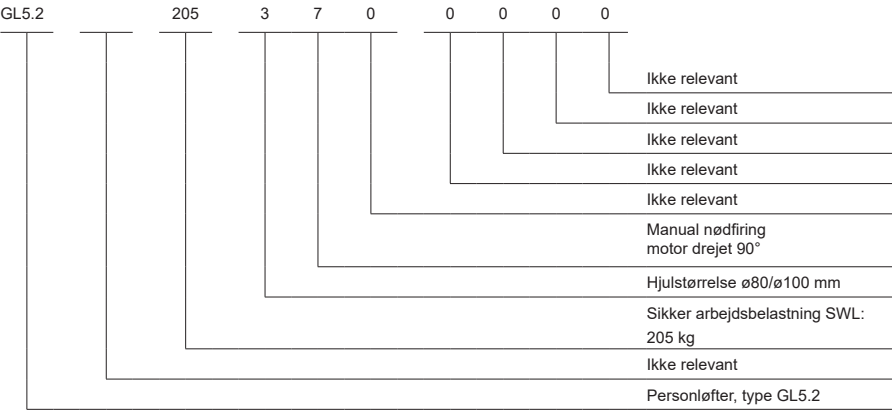
Klassificeret

Iht. ISO 9999	12 36 03
---------------	----------

13.00 Produktets konfigurationstabel

Konfigurationer for GL5.2 mobil personløfter									
Guldmann-personløftertype	Produkt-serie	Last i kg	Hjultype	Aktuator-type	Yderligere funktioner	Vægtmodul	CLM modul	Service-modul	Bruger-grænse-flade
GL5.2	(x)	xxx	x	x	x	x	x	x	x
GL5.2		155	3	7					
		205	3	7					

Eksempel: GL5.2 205 370 0000



Hjultype
3 = 80 mm hjul
4 = 100 mm hjul

Aktuator-type
5 = Mekanisk nødfiring
6 = Mekanisk nødfiring – motor drejet 90°
7 = Uden mekanisk nødfiring
8 = Uden mekanisk nødfiring – motor drejet 90°

Piktogrammer/mærker, der er anvendt på produktet



Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning



CE-mærkning



Medicinsk enhed i klasse I iht. EU-forordning om medicinsk udstyr



Type B iht. EN 60601-1



Batteritilstand og opladning



Må ikke bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til sorteret genbrug.



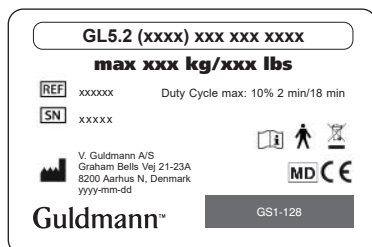
Lodret op- og nedbevægelse for løftearmen



Benjustering

Eksempler på mærker

Serienummeretiket



Håndbetjening



Styreboks



Batteri



Aktuator



15.00 EU-overensstemmelseserklæring

Produkterne er fremstillet i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017 som medicinsk udstyr i klasse I.

16.00 Erklæring om miljøpolitik – V. Guldmann A/S

Guldmann arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet både lokalt og globalt reduceres til et minimum.

Det er Guldmanns målsætning at:

- Efterleve den gældende lovgivning på miljøområdet (f.eks. WEEE- og REACH-direktiverne)
- Sikre, at vi i videst mulige udstrækning benytter materialer og komponenter, der overholder RoHS-bekendtgørelsen
- Sikre, at vores produkter ikke unødigt påvirker miljøet negativt i forbindelse med brug, genbrug og evt. destruktion
- Sikre, at vores produkter medvirker til et positivt arbejdsmiljø de steder, hvor de anvendes

Der gennemføres årligt tilsyn af forvaltningen Natur og Miljø under Aarhus Kommune med udgangspunkt i miljøbeskyttelseslovens § 42.

17.00 EMC-oplysninger

Tabel 1

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetiske emissioner

GL5.2 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder. Kunden eller brugeren af GL5.2 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Emissionstest	Overholdelse	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe 1	GL5.2 bruger kun RF-energi til dens indvendige funktioner. Derfor er RF-emissionerne meget lave, og det er ikke sandsynligt, at de forårsager interferens med elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	GL5.2 er egnet til brug i alle bygninger, herunder beboelsesbygninger, og bygninger, der er direkte tilsluttet det offentlige lavspændingsforsyningsnet, der forsyner bygninger, der bruges til beboelse.
Spændingsfluktuationer/spændingsemis- sioner IEC 61000-3-3	Overholder	

Tabel 2**Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet**

GL5.2 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.
Kunden eller brugeren af GL5.2 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601 -testniveau	Overholdelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Elektrostatisk afladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	± 6 kV kontakt ± 8 kV luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er dækket med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.
	± 2 kV til strøm forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/ udgangs-ledninger	± 2 kV til strøm forsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/ udgangs-ledninger	Elnettets strømkvalitet bør være af en kvalitet, der typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Strømskud IEC 61000-4-5	± 1 kV ledning(er) til ledning(er) ± 2 kV ledning(er) til jord	± 1 kV differentialmodus ± 2 kV fællesmodus	Elnettets strømkvalitet bør være af en kvalitet, der typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø.
Spændingsdyk, korte afbrydelser og spændings- variationer i strømforsyn- ingsindgang- sledningerne IEC 61000-4-11	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 0,5 cyklus	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 0,5 cyklus	Elnettets strømkvalitet bør være af en kvalitet, der typisk for et erhvervsmæssigt miljø eller hospitalsmiljø. Hvis brugeren af GL5.2 kræver fortsat drift under strømafbrydelser fra elnettet, anbefales det, at GL5.2 strømforsyn- synes fra en nødstrømforsyning eller et batteri.
	40 % U_T (>60 % dyk i U_T) i 5 cykler	40 % U_T (>60 % dyk i U_T) i 5 cykler	
	70 % U_T (>30 % dyk i U_T) i 25 cykler	70 % U_T (>30 % dyk i U_T) i 25 cykler	
	70 % U_T (>30 % dyk i U_T) i 25 cykler	<5 % U_T (>95 % dyk i U_T) i 5 sek.	
Netfrekvens (50/60 Hz) magnetisk felt IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensens magnetfelt bør måles på det tilsigtede installationssted for at sikre, at det er tilstrækkeligt lavt.

BEMÆRKNING U_T er vekselstrømsnetnets spænding inden anvendelsen af testniveauet.

Tabel 4

Retningslinjer og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

GL5.2 er beregnet til brug i det elektromagnetiske miljø, der er angivet herunder.

Kunden eller brugeren af GL5.2 bør sikre sig, at den bruges i et sådant miljø.

Test af IMMUNITET	IEC 60601 TEST-NIVEAU	Overholdelses-niveau	Elektromagnetisk miljø – retningslinjer
Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Udstrålet RF IEC 61000-4-3	3 Vrms 150 kHz til 80 MHz 3 V/m 80 MHz til 2,5 GHz	3 Vrms 3 V/m	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør ikke bruges tættere på nogen del af GL5.2, herunder kabler, end den anbefalede separationsafstand, der er beregnet ud fra den ligning, der er gældende for transmitterens frekvens. Anbefalet separationsafstand $d=1,2\sqrt{P_d}=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz til 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz til 2,5 GHz Hvor P er den maksimale nominelle udgangseffekt for transmitteren i watt (W) i henhold til transmitterens producent, og d er den anbefalede separationsafstand i meter (m). Feltstyrker fra faste RF-transmittere, som det er fastslået ved en elektromagnetisk stedsundersøgelse^{a)}, bør være mindre end overholdelsesniveauet i hvert frekvensområde^{b)} Der kan opstå interferens i den umiddelbare nærhed af udstyr, der er mærket med det følgende symbol: 

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

^{a)} Feltstyrker fra faste transmittere, såsom basisstationer til radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiospredning og TV-spredning, kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. For at vurdere det elektromagnetiske miljø med hensyn til faste RF-transmittere bør en elektromagnetisk undersøgelse af stedet overvejes. Hvis den målte feltstyrke på stedet, hvor GL5.2 bruges, overstiger det gældende RF-overholdelsesniveau herover, bør GL5.2 holdes under opsyn for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis der observeres unormal drift, kan yderligere tiltag være nødvendige, eksempelvis at placere eller flytte GL5.2.

^{b)} Over frekvensområdet 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være mindre end 3 V/m.

Tabel 6**Anbefalede separationsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og GL5.2**

GL5.2 er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø, hvori udsåtrålede RF-forstyrrelser er kontrollerede. Kunden eller brugeren af GL5.2 kan hjælpe med at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde minimumsafstanden mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (transmittere) og GL5.2, som anbefalet herunder, i henhold til den maksimale udgangseffekt for kommunikationsudstyret.

Nominel maksimal udgangseffekt for transmitter B	Separationsafstand i henhold til transmitters frekvens m		
	150 kHz til 80 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters med en nominel maksimal udgangseffekt, der ikke er anført herover, kan den anbefalede separationsafstand d i meter (m) estimeres ved hjælp af den ligning, der er gældende for transmitters frekvens, hvor P er transmitters maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til producenten af transmitters.

BEMÆRKNING 1 Ved 80 MHz og 800 MHz gælder separationsafstanden for det højere frekvensområde.

BEMÆRKNING 2 Disse retningslinjer kan ikke anvendes i alle situationer. Elektromagnetisk udbredelse påvirkes af absorption og tilbagekastning fra bygninger, genstande og mennesker.

18.00 Garanti og servicevilkår**A. Garanti**

Guldmann garanterer, at udstyret er fri for materielle defekter under normal brug og vil fungere i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet i den med udstyret følgende dokumentation.

Denne udtrykkelige garanti gælder i et år fra datoen for det oprindelige køb og første installation ("Garantiperioden"). Hvis et gyldigt klagekrav indsendes i Garantiperioden i forbindelse med funktionsfejl eller udstyrsfejl, vil Guldmann reparere eller udskifte udstyret uden ekstra omkostninger for dig. Det er alene Guldmanns afgørelse, om udstyret skal repareres eller udskiftes.

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti træder i stedet for alle andre eksplicitte eller implicitte garantier, det være sig mundtlige, skriftlige eller underforståede, og de ovenfor

anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann, hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en tekniker certificeret af Guldmann. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en tekniker certificeret af Guldmann vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B. Service eller reparation

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

| Time to care |

V. Guldmann A/S
Tel. +45 8741 3100
info@guldmann.com
www.guldmann.dk

